

FM/AM Clock Radio ICF-C492

Operating Instructions

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Инструкция по эксплуатации

(обратная сторона)

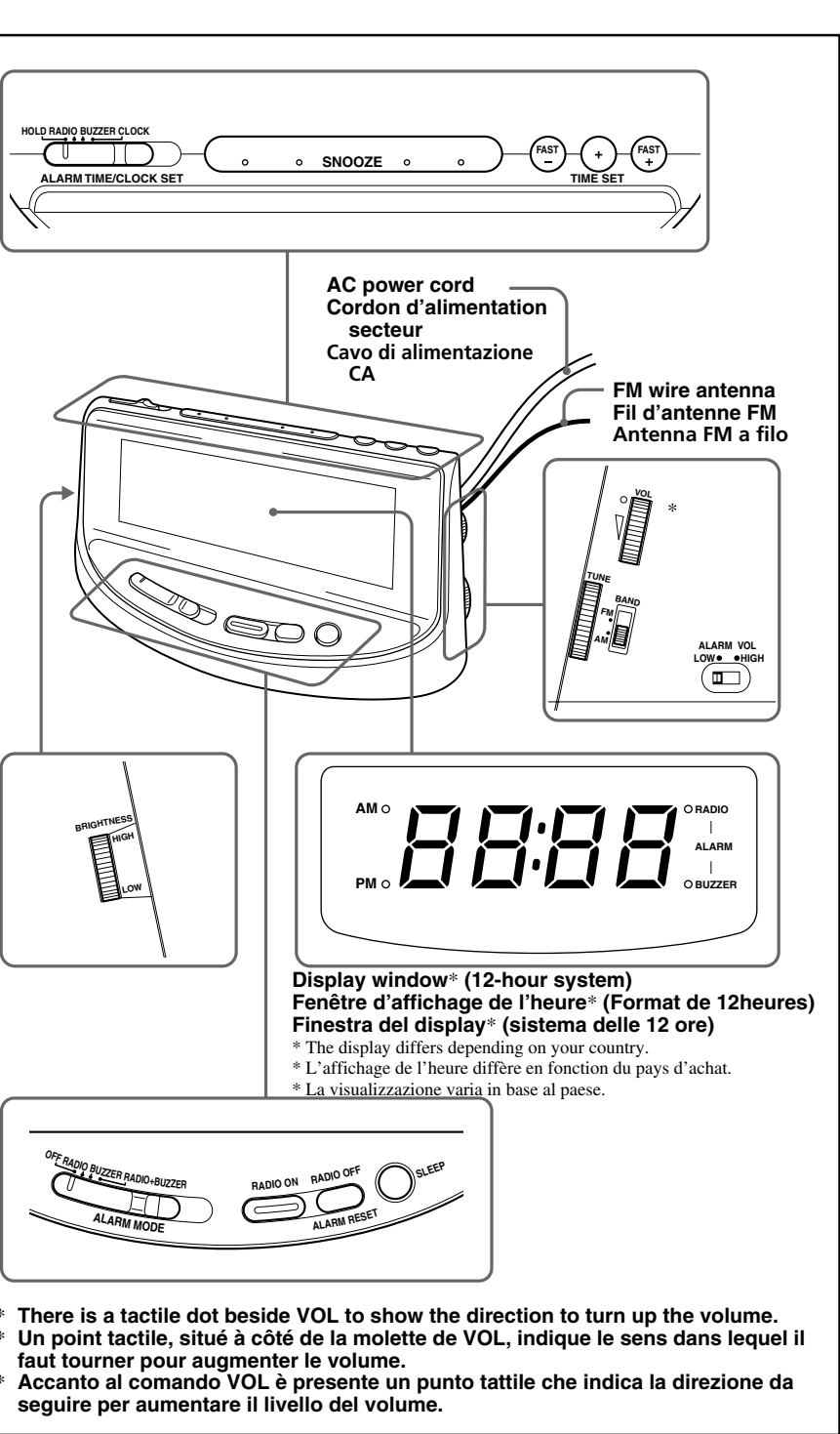
使用说明书（背面）

DREAM MACHINE

Dream Machine is a trademark of Sony Corporation. Dream Machine est une marque de fabrication de Sony Corporation. Dream Machine è un marchio di fabbrica della Sony Corporation. Dream Machine является товарным знаком корпорации Sony. Dream Machine (梦多机) 是 Sony 公司的注册商标。

© 2005 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/



- There is a tactile dot beside VOL to show the direction to turn up the volume.**
- Un point tactile, situé à côté de la molette de VOL, indique le sens dans lequel il faut tourner pour augmenter le volume.**
- Accanto al comando VOL. è presente un punto tattile che indica la direzione da seguire per aumentare il livello del volume.**

English

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet. To reduce the risk of fire or electric shock, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus. Connect the apparatus to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the apparatus, disconnect the main plug from the AC outlet immediately.

Features

- Easy to-see large 1.4 inch green LED
- Alarm Vol. Control (High/Low)
- Dual alarm (radio alarm and buzzer alarm)
- Easy to-see alarm indicator
- Variable brightness control
- Full power backup to keep the clock and the alarm (radio and buzzer) operating during a power interruption with a 6F22 battery (not supplied) installed. (For models other than the North American model, the power backup is only for the clock).

Installing the Battery

To keep good time, your Dream Machine needs one 6F22 battery (not supplied), in addition to house current. The battery keeps the clock operating in the event of a power interruption. Before setting the time on your Dream Machine, open the lid at the bottom of the unit, making the battery with correct polarity and then close the lid. After a power interruption, the displayed time may not be always correct (It may gain or lose about 10 minutes per hour).

Knowing When to Replace the Battery
To check the battery power, unplug the power cord from the wall outlet and plug it in again after a few minutes. If the displayed time is incorrect, replace the battery with a new one.

Changing the Brightness of the Clock display

Turn **BRIGHTNESS** to adjust the brightness of the clock display.

Setting the Clock

- Plug in the unit. The display will flash "AM 12:00" or "0:00".
- Set the **ALARM TIME/CLOCK SET** switch to **CLOCK**.
- Press **FAST+** or **–** to adjust the time. When you press **FAST+**, the time is raised rapidly. When you press **FAST–**, the time is lowered rapidly. When you press **+**, the time is raised in one-minute steps.
- Set the **ALARM TIME/CLOCK SET** switch to **HOLD**. Make sure that the **ALARM TIME/CLOCK SET** switch is set to **HOLD**. When it is set to **HOLD**, you cannot see the red label underneath. Otherwise, the displayed time might be changed if **FAST+** or **–** happens to be pressed.

The clock system varies depending on the model you own.
12-hour system: "AM 12:00"=midnight
24-hour system: "0:00"=midnight

To display minute and second, press **SNOOZE**.
Example: When the current time is 7:15:10, the display will become:

7:15 → **5:10**
Lower of minute digit **Second digits**

The display returns to the current time when you release **SNOOZE**. To adjust the time exactly to the second, press **+** briefly with the time signal.

Operating the Radio

- Press **RADIO ON** to turn on the radio.
- Adjust volume using **VOL**.
- Select the **BAND**.
- Tune into a station using **TUNE**.

To turn off the radio
Press **ALARM RESET•RADIO OFF**.

Improving the Reception

FM: Extend the FM wire antenna fully to improve FM reception.

AM: Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar antenna is built into the unit.

Setting the Alarm

This radio is equipped with 3 alarm modes – **RADIO**, **BUZZER** and **RADIO•BUZZER**. Before setting the alarm, make sure to set the clock (see "Setting the Clock").

To set the radio alarm, first tune in to a station and adjust the volume.

- Set the **ALARM TIME/CLOCK SET** switch to **RADIO** or **BUZZER**.
- Press **FAST+** or **–** to select the desired time. When you press **FAST+**, the time is raised rapidly. When you press **FAST–**, the time is lowered rapidly. When you press **+**, the time is raised in one-minute steps.
- Set the **ALARM TIME/CLOCK SET** switch to **HOLD**. Make sure that the **ALARM TIME/CLOCK SET** switch is set to **HOLD** after setting the clock. When it is set to **HOLD**, you cannot see the red label underneath.
- Set the **ALARM MODE** switch to **RADIO**, **BUZZER** or **RADIO•BUZZER**. The **ALARM RADIO** or **ALARM BUZZER** indicator lights up. When you set both alarm times, both **ALARM RADIO** and **ALARM BUZZER** indicators light up.

The alarm will come on at the preset time and will automatically turn itself off after about 59 minutes. If the same alarm time is set for both **RADIO** and **BUZZER**, **RADIO** will take priority.

To check the alarm setting
Set the **ALARM TIME/CLOCK SET** switch to **RADIO** or **BUZZER**.

To Doze for a Few More Minutes
Press **SNOOZE**. The radio or buzzer turns off but will automatically come on again after about 6 minutes. You can repeat this process as many times as you like.

To Stop the Alarm

Press **ALARM RESET•RADIO OFF** to turn off the alarm. The alarm will come on again at the same time the next day.

To Deactivate the Alarm
Set the **ALARM MODE** switch to **OFF**. **ALARM RADIO**, **ALARM BUZZER** or both indicators will be turned off.

To Adjust the Alarm Level (ALARM VOL)
Select the volume of the alarm by setting **ALARM VOL** to **HIGH** or **LOW**.

Note
If you select the **RADIO•BUZZER** mode, set the **BUZZER** alarm time earlier than the **RADIO** alarm time, and then use the **SNOOZE** button to turn off the buzzer, the radio will not come on even if the **RADIO** alarm time comes during the snooze period; only the buzzer will come back on after the snooze period is over.

Setting the Sleep Timer

Enjoy falling asleep to the radio using the built-in sleep timer.

Press **SLEEP**. The radio turns on. You can set the sleep timer to durations up to 59 minutes. When you keep pressing **SLEEP**, the time is lowered in one-minute steps.

When you press **FAST+** or **FAST–** while holding down **SLEEP**, the time is changed rapidly. When you press **+** while holding down **SLEEP**, the time is raised in one-minute steps. The radio will play for the time you set, then turn off.

To turn off the radio before the preset time
Press **ALARM RESET•RADIO OFF**.

Precautions

- Operate the unit on the power source specified in "Specifications".
- The nameplate indicating operating voltage, etc. is located at the bottom of the unit.
- To disconnect the power cord (mains lead), pull it out by the plug, not the cord.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet even if the unit itself has been turned off.
- Do not leave the unit in a location near a heat source such as a radiator or air duct, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration, or shock.
- Allow adequate air circulation to prevent internal heat build-up. Do not place the unit on a surface (a rug, a blanket, etc.) or near materials (a curtain) which might block the ventilation holes.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, unplug the unit and have it checked by a qualified personnel before operating it any further.
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution.
- Do not connect the antenna lead to an external antenna.

Battery Warning
When the unit will be left unplugged for a long time, remove the battery to avoid undue battery discharge and damage to the unit from battery leakage.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Specifications

Time display
North and South America, Australia and UK: 12-hour system
Other countries/regions : 24-hour system

Frequency range		
Band	Frequency range	
FM	87.5 MHz - 108 MHz	
AM	526.5 kHz - 1 606.5 kHz	
Other countries / regions		
Band	Frequency range	
FM	87.5 MHz - 108 MHz	
AM	530 kHz - 1 710 kHz	

Speaker	Approx. 6.6 cm (2 ¼ inches) dia. 8 Ω
Power output	120 mW (at 10 % harmonic distortion)
Power requirements	North and South America: 120 V AC, 60 Hz <p>Australia: 240 V AC, 50 Hz</p> Other countries: 220-230 V AC, 50 Hz
For power backup:	9 V DC, one 6F22 battery
Battery life	Approx. 9 hours (for clock and alarm backup) using Sony 006P (6F22) battery (North and South American model)
Dimensions	Approx. 20 hours (for clock backup) using Sony 006P (6F22) battery (Other models)
Dimensions	Approx. 198.7 × 101.5 × 109.7 mm (w/h/d) (7 7/8 × 4 × 4 ¼ inches) not incl. projecting parts and controls
Mass	Approx. 640 g (1 lb 6.58 oz) not incl. battery

Design and specifications are subject to change without notice.

Français
AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil, sous risque d'électrocution. Confiez l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré. Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil.

Brancher l'appareil à une prise secteur facilement accessible. Si vous constatez une anomalie de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur.

- Do not connect the antenna lead to an external antenna.

Caractéristiques
• Affichage à DEL vert à gros caractères de 1,4 pouces
• Volume d’alarme réglable (Fort/Faible)
• Double alarme (alarme radio et alarme sonnerie)
• Indicateur d’alarme bien visible
• Commande de luminosité variable
• Alimentation de secours complète permettant le fonctionnement continu de l’horloge et de l’alarme (radio et sonnerie) en cas de panne d’électricité, lorsqu’une pile 6F22 (non fournie) est installée. (Sur les modèles autres que celui destiné au marché nord-américain, l’alimentation de secours n’alimente que l’horloge).

Time display
North and South America, Australia and UK: 12-hour system
Other countries/regions : 24-hour system

Frequency range		
Band	Frequency range	
FM	87.5 MHz - 108 MHz	
AM	526.5 kHz - 1 606.5 kHz	
Other countries / regions		
Band	Frequency range	
FM	87.5 MHz - 108 MHz	
AM	530 kHz - 1 710 kHz	

Speaker	Approx. 6.6 cm (2 ¼ inches) dia. 8 Ω
Power output	120 mW (at 10 % harmonic distortion)
Power requirements	North and South America: 120 V AC, 60 Hz <p>Australia: 240 V AC, 50 Hz</p> Other countries: 220-230 V AC, 50 Hz
For power backup:	9 V DC, one 6F22 battery
Battery life	Approx. 9 hours (for clock and alarm backup) using Sony 006P (6F22) battery (North and South American model)
Dimensions	Approx. 20 hours (for clock backup) using Sony 006P (6F22) battery (Other models)
Dimensions	Approx. 198.7 × 101.5 × 109.7 mm (w/h/d) (7 7/8 × 4 × 4 ¼ inches) not incl. projecting parts and controls
Mass	Approx. 640 g (1 lb 6.58 oz) not incl. battery

Design and specifications are subject to change without notice.

Modification de la luminosité de l'affichage de l'horloge

Tournez le bouton **BRIGHTNESS** pour régler la luminosité de l’affichage de l’horloge.

Réglage de l'horloge

- Branchez l'appareil.
 - « AM 12:00 » ou « 0:00 » clignote.
- Réglez le commutateur **ALARM TIME/CLOCK SET** sur **CLOCK**.
- Appuyez sur **FAST+** ou **–** pour ajuster l’heure. Lorsque vous appuyez sur **FAST+**, l’heure augmente rapidement. Lorsque vous appuyez sur **FAST–**, l’heure diminue rapidement. Lorsque vous appuyez sur **+**, l’heure augmente par incréments d’une minute.
- Réglez le commutateur **ALARM TIME/CLOCK SET** sur **HOLD**. Veillez à bien régler le commutateur **ALARM TIME/CLOCK SET** sur **HOLD**, sinon l’heure indiquée risque de changer si vous appuyez involontairement sur **FAST+** ou **–**. Le commutateur est réglé sur **HOLD** lorsque le nom rouge en dessous n’apparaît pas.

Le système horaire varie selon le modèle.
Système 12 heures : « AM 12:00 » = minuit
Système 24 heures : « 0:00 » = minuit
Pour afficher les minutes et les secondes, appuyez sur **SNOOZE**.

Exemple : S’il est 7:15:10, l’affichage indique :

7:15 → **5:10**
Dernier chiffre **Chiffre des secondes des minutes**

L’heure actuelle est à nouveau indiquée lorsque vous relâchez **SNOOZE**. Pour régler l’heure à la seconde près, appuyez brièvement sur **+** au top horaire.

Ecoute de la radio

- Appuyez sur **RADIO ON** pour allumer la radio.
- Ajustez le volume à l’aide de **VOL**.
- Sélectionnez **BAND**.
- Syntonisez une station à l’aide de **TUNE**.

Pour éteindre la radio
Appuyez sur **ALARM RESET•RADIO OFF**.

Amélioration de la réception

FM : Déroulez complètement l’antenne fil pour améliorer la réception FM.

AM : Faites pivoter le radioreveil à l’horizontale jusqu’à ce que vous trouviez la meilleure position de réception. Une antenne barre de ferrite est intégrée à l’appareil.

Réglage de l’alarme

La radio a 3 modes d’alarme – **RADIO**, **BUZZER** et **RADIO•BUZZER**. Avant de régler l’alarme, il faut mettre l’horloge à l’heure (voir « Réglage de l’horloge »).

Pour régler l’alarme radio, accordez d’abord une station et réglez le volume.

- Réglez le commutateur **ALARM TIME/CLOCK SET** sur **RADIO** ou **BUZZER**.
- Appuyez sur **FAST+** ou **–** pour sélectionner l’heure souhaitée. Lorsque vous appuyez sur **FAST+**, l’heure augmente rapidement. Lorsque vous appuyez sur **FAST–**, l’heure diminue rapidement. Lorsque vous appuyez sur **+**, l’heure augmente par incréments d’une minute.
- Réglez le commutateur **ALARM TIME/CLOCK SET** sur **HOLD**. N’oubliez pas de mettre le commutateur **ALARM TIME/CLOCK SET** sur **HOLD** après le réglage de l’horloge. Lorsqu’il est sur **HOLD**, le nom rouge en dessous n’apparaît pas.
- Réglez le commutateur **ALARM MODE** sur **RADIO**, **BUZZER** ou **RADIO•BUZZER**. L’indicateur **ALARM RADIO** ou **ALARM BUZZER** s’allume. Lorsque vous réglez les deux heures d’alarme, les deux indicateurs **ALARM RADIO** et **ALARM BUZZER** s’allument.

L’alarme s’active à l’heure préréglée et s’arrête automatiquement 59 minutes plus tard environ. Si vous réglez la même heure pour **RADIO** et **BUZZER**, la **RADIO** aura la priorité.

To Stop the Alarm
Press **ALARM RESET•RADIO OFF** to turn off the alarm. The alarm will come on again at the same time the next day.

To Deactivate the Alarm
Set the **ALARM MODE** switch to **OFF**. **ALARM RADIO**, **ALARM BUZZER** or both indicators will be turned off.

To Adjust the Alarm Level (ALARM VOL)
Select the volume of the alarm by setting **ALARM VOL** to **HIGH** or **LOW**.

Note
If you select the **RADIO•BUZZER** mode, set the **BUZZER** alarm time earlier than the **RADIO** alarm time, and then use the **SNOOZE** button to turn off the buzzer, the radio will not come on even if the **RADIO** alarm time comes during the snooze period; only the buzzer will come back on after the snooze period is over.

To turn off the radio before the preset time
Press **ALARM RESET•RADIO OFF**.

Réglage du temporisateur

Pour utiliser avec ou son de la radio, utilisez le temporisateur.

Appuyez sur **SLEEP**. La radio s’allume. Vous pouvez régler le temporisateur sur différentes durées, jusqu’à 59 minutes. Si vous maintenez la pression sur **SLEEP**, la durée diminue par incréments d’une minute.

Pour changer plus rapidement la durée, appuyez sur **FAST+** ou **FAST–** tout en maintenant **SLEEP** enfoncé. Quand vous appuyez sur **+** ou en maintenant **SLEEP** enfoncé, la durée augmente par incréments d’une minute. La radio fonctionne pendant la durée préréglée, puis s’arrête.

Pour éteindre la radio avant l’heure préréglée
Appuyez sur **ALARM RESET•RADIO OFF**.

Précautions

- Faites fonctionner l'appareil sur les sources d'alimentation mentionnées dans les « Spécifications ». La plaque signalétique indiquant la tension et les autres paramètres de fonctionnement est placée au dos de l'appareil.
- Pour débrancher le cordon d'alimentation (cordon secteur), tirez sur la fiche et non pas sur le cordon.
- L'appareil n'est pas isolé de la source d'alimentation secteur tant qu'il est branché sur une prise murale, même si vous le mettez hors tension.
- Ne laissez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, par exemple un radiateur ou une bouche d'air chaud, ni dans un endroit situé en plein soleil, excessivement poussiéreux, ou soumis à des vibrations ou à des chocs.
- Ne pas poser l'appareil sur une surface moelleuse (comme un tapis, une couverture, etc.) ou près de tissus (comme un rideau ou une tenture) risquant de bloquer les orifices de ventilation. La circulation d'air doit être suffisante pour éviter toute surchauffe interne.
- Si un solide ou un liquide tombe dans l'appareil, débranchez celui-ci et faites-le vérifier par un professionnel avant de le remettre en marche.
- Si le coffret est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre.
- Ne pas connecter le fil de l'antenne à une antenne externe.

Avertissement au sujet de la pile
Si vous devez laisser débranché l'appareil pendant longtemps, retirez la pile pour éviter qu'elle ne se décharge et qu'une fuite d'électrolyte endommage l'appareil.

Pour toute question ou problème concernant cet appareil, consultez un revendeur Sony.

Spécifications

Affichage de l'heure
Amérique du Nord et du Sud, Australie et Royaume-Uni : système de 12 heures
Autres pays et régions : système de 24 heures

Plages de fréquences		
Band	Plages de fréquences	
FM	87.5 MHz - 108 MHz	
AM	526.5 kHz - 1 606.5 kHz	
Autres pays et régions		
Band	Plages de fréquences	
FM	87.5 MHz - 108 MHz	
AM	530 kHz - 1 710 kHz	

Haut-parleur	Environ. 6,6 cm (2 ¼ pouces) diam., 8 Ω
Puissance de sortie	120 mW (à 10 % de distorsion harmonique)
Alimentation	Amérique du Nord et du Sud: 120 V CA, 60 Hz <p>Australie: 240 V CA, 50 Hz</p> Autres pays: 220-230 V CA, 50 Hz
Alimentation de secours:	9 V CC, une pile 6F22
Autonomie de la pile	Environ. 9 heures (sauvegarde de l’heure et de l’alarme) avec une pile Sony 006P (6F22)
Dimensions hors tout	Environ. 198,7 × 101,5 × 109,7 mm (l/h/p) (7 7/8 × 4 × 4 ¼ pouces) parties saillantes et commandes exclues
Poids	Environ. 640 g (1 lb 6,58 oz) pile non comprise

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Italiano

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art.2, Comma 1 del D.M.28.08.1995 No.548.
AVVERTIMENTO

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per l'assistenza fare riferimento solo a personale qualificato.

Non installare l'apparecchio all'interno di spazi limitati, quali una libreria o un mobilotto.

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non mettere sull'apparecchio degli oggetti che contengono liquidi, come i vasi.

Collegare l'unità ad una presa CA facilmente accessibile. Se si dovesse notare un'anomalia nell'unità, scollegare subito la spina di alimentazione dalla presa CA.

Caratteristiche

- LED verde da 1,4" grande e ben visibile
- Controllo del volume della sveglia (alto/basso)
- Due tipi di sveglia (radio e suoneria)
- Indicatore della sveglia ben visibile
- Controllo della luminosità variabile
- Alimentazione di secours complète permettant le fonctionnement continu de l’horloge et de l’alarme (radio et sonnerie) en cas de panne d’électricité, lorsqu’une pile 6F22 (non

